

Indonesisch im Alltag

Modul 10: Bleiben

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Bleiben

Indonesisch

Online lesen & hören 

Pesan kamar, termasuk, akan

Pesan kamar bedeutet ein Zimmer buchen. **kamar untuk satu orang** ist ein Einzelzimmer, **dua orang** ein Doppelzimmer. **Untuk satu malam** nennt die Dauer.

Termasuk sarapan? fragt, ob Frühstück enthalten ist. **Dari ... sampai ...** nennt einen Zeitraum. **Se-** verbindet sich mit üblichen Einheiten wie **semalam**, eine Nacht. Das einfache **satu malam** ist aber leicht und natürlich.

Pläne für die Zukunft verwenden **akan, mau** oder eine zukünftige Zeitangabe. **Mau** drückt Wunsch oder Absicht aus, keine konjugierte Zukunftsform. **Kalau datang Minggu** leitet einen möglichen Plan ein.

Muster	Beispiel	Bedeutung
pesan	Saya mau pesan kamar.	Ich möchte ein Zimmer buchen.
satu	Kamar untuk satu orang.	Ein Zimmer für eine Person.
malam	Untuk satu malam.	Für eine Nacht.

Pernah, sejak, pengalaman

Pernah bedeutet schon einmal etwas getan haben: **pernah bekerja di sini**. **Belum pernah** bedeutet bisher noch nie getan. Diese Wörter beschreiben Erfahrung, ohne das Verb zu konjugieren.

Bei einem andauernden Zustand verwendest du **sejak** für den Beginn oder **sudah ... tahun** für die Länge. Eine abgeschlossene Dauer kann **selama** verwenden. **Pengalaman** bedeutet Erfahrung.

Gib deinen Hintergrund in kurzen Sätzen an: **Saya insinyur. Saya bisa merancang furnitur**. Eine Wohnungsanzeige verwendet **meter persegi** und **per bulan**. Millionenbeträge verbinden **juta, ratus, ribu**.

Muster	Beispiel	Bedeutung
pernah	Saya pernah bekerja di Hamburg.	Ich habe schon einmal in Hamburg gearbeitet.
belum pernah	Saya belum pernah bekerja di Jakarta.	Ich habe noch nie in Jakarta gearbeitet.
sejak	Saya bekerja di sini sejak Maret.	Ich arbeite seit März hier.

Mengundang, maaf, lain kali

Mit **Saya mengundang kamu makan malam** lädst du ein. Ein einfaches **Ayo makan bersama** schlägt gemeinsames Essen vor. Verwende **kita**, wenn die angesprochene Person zur Gruppe gehört.

Sage mit **Ya, terima kasih. Saya datang**. zu. Sage freundlich ab: **Maaf, saya tidak bisa**. Ergänze einen Grund mit **karena** oder schlage **lain kali**, ein anderes Mal, vor.

Tidak ada yang bisa datang bedeutet niemand kann kommen.
Semua orang sibuk sagt, dass alle beschäftigt sind. Ersetze eine eindeutige Verneinung eines Nomens nicht durch **tidak** und eine Aussage über nicht getane Handlungen nicht durch **belum**.

Muster	Beispiel	Bedeutung
mengundang	Saya mengundang kalian makan malam.	Ich lade euch alle zum Abendessen ein.
Maaf	Maaf, saya tidak bisa.	Tut mir leid, ich kann nicht.
lain kali	Mungkin lain kali?	Vielleicht ein anderes Mal?

Milik siapa, dulu, barangnya

Für Besitz kann der Besitzer nach dem Nomen stehen: **pena Dimas**. **Milik Dimas** betont, wem es gehört. Frage mit **Milik siapa?** oder **Punya siapa?**.

-nya kann sein, ihr oder deren bedeuten oder die bekannte Sache bezeichnen. Die Geschichte muss den Besitzer deutlich machen: **barang Miko**, danach **barangnya**. Die Form verändert sich nicht nach dem Geschlecht.

Dulu, waktu itu, dua kali und **sejak festival** ordnen Ereignisse zeitlich ein. Das Verb bleibt gleich. **Barang yang dia sayangi** verwendet **yang**, um eine einfache Beschreibung mit einer Sache zu verbinden.

Muster	Beispiel	Bedeutung
siapa	Kunci ini milik siapa?	Wessen Schlüssel ist das?
Dimas	Ini pena Dimas.	Das ist Dimas' Stift.
saya	Ini koper saya.	Das ist mein Koffer.

Tetap di sini, karena, kalau

Verkünde eine Entscheidung mit **Saya tetap di sini** oder **Saya memutuskan untuk tinggal**. Nenne den Grund mit **karena**. **Tapi** verbindet im Alltag einen Gegensatz.

Vergangene Handlungen verwenden eine vergangene Zeitangabe, Pläne eine zukünftige: **Kemarin saya menelepon**. **Juli kamu datang**. Endungen für Geschlecht, Person oder Zeit sind nicht nötig.

Selamat datang heißt jemanden willkommen. **Terima kasih untuk semuanya** dankt der Gruppe. **Kalau keretanya jalan** nennt eine Bedingung mit derselben Verbform. Verwende **kami/kita** beim gemeinsamen Planen richtig.

Muster	Beispiel	Bedeutung
tetap	Saya tetap di sini.	Ich bleibe hier.
karena	Saya tinggal karena semua orang tahu nama saya.	Ich bleibe, weil alle meinen Namen kennen.
Kemarin	Kemarin saya menelepon.	Gestern habe ich angerufen.

GRAMMATIK**G1) ERKENNE DAS NÜTZLICHE MUSTER**

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

- 1 Saya mau pesan kamar.

Bedeutung: Ich möchte ein Zimmer buchen.

- 2 Saya pernah bekerja di Hamburg.

Bedeutung: Ich habe schon einmal in Hamburg gearbeitet.

- 3 Saya mengundang kalian makan malam.

Bedeutung: Ich lade euch alle zum Abendessen ein.

- 4 Kunci ini milik siapa?

Bedeutung: Wessen Schlüssel ist das?

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die deutsche Bedeutung und das Muster in dieser Einheit.

1 Saya mau _____ kamar.

- ☐ A baca
- ☐ B pesan
- ☐ C masak

Bedeutung: Ich möchte ein Zimmer buchen.

2 Saya _____ bekerja di Hamburg.

- ☐ A belum pernah
- ☐ B pernah
- ☐ C akan

Bedeutung: Ich habe schon einmal in Hamburg gearbeitet.

3 Saya _____ kalian makan malam.

- ☐ A menunggu
- ☐ B mengundang
- ☐ C menolak

Bedeutung: Ich lade euch alle zum Abendessen ein.

4 Kunci ini milik _____?

- ☐ A apa
- ☐ B siapa
- ☐ C berapa

Bedeutung: Wessen Schlüssel ist das?

5 Saya _____ di sini.

- ☐ A pergi
- ☐ B tetap
- ☐ C tidur

Bedeutung: Ich bleibe hier.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE MITTEILUNGEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

mengundang menolak

Saya _____ kalian makan malam.

Bedeutung: Ich lade euch alle zum Abendessen ein.

siapa apa

Kunci ini milik _____?

Bedeutung: Wessen Schlüssel ist das?

tetap pergi

Saya _____ di sini.

Bedeutung: Ich bleibe hier.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1

mau

Saya

pesan

kamar.

Bedeutung: Ich möchte ein Zimmer buchen.

2 pernah Saya Hamburg. di bekerja

Bedeutung: Ich habe schon einmal in Hamburg gearbeitet.

3 kalian Saya mengundang makan malam.

Bedeutung: Ich lade euch alle zum Abendessen ein.

4 ini Kunci milik siapa?

Bedeutung: Wessen Schlüssel ist das?

5 tetap Saya sini. di

Bedeutung: Ich bleibe hier.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Ich möchte ein Zimmer buchen. Du sagst:

- ☐ A Saya mau baca kamar.
- ☐ B Saya mau pesan kamar.

2 Ich habe schon einmal in Hamburg gearbeitet. Du sagst:

- ☐ A Saya belum pernah bekerja di Hamburg.
- ☐ B Saya pernah bekerja di Hamburg.

3 Ich lade euch alle zum Abendessen ein. Du sagst:

- ☐ A Saya menolak kalian makan malam.
- ☐ B Saya mengundang kalian makan malam.

4 Wessen Schlüssel ist das? Du sagst:

- ☐ A Kunci ini milik siapa?
- ☐ B Kunci ini milik apa?

G6) VERBINDE MITTEILUNGEN UND BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|---------------------------------------|--|
| ① Saya mau pesan kamar. | ① Ich habe schon einmal in Hamburg gearbeitet. |
| ② Saya mengundang kalian makan malam. | ② Ich bleibe hier. |
| ③ Saya tetap di sini. | ③ Wessen Schlüssel ist das? |
| ④ Saya pernah bekerja di Hamburg. | ④ Ich lade euch alle zum Abendessen ein. |
| ⑤ Kunci ini milik siapa? | ⑤ Ich möchte ein Zimmer buchen. |